

D. 88 — 1096

**22. JANUAR 1988. — Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft  
zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 20. November 1978  
über die Anerkennungsbedingungen der Zentren der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes**

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 4. Oktober 1978 über die Ständige Weiterbildung des Mittelstandes, insbesondere der Artikel 17 und 40 bis 44;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 20. November 1978 über die Anerkennungsbedingungen der Zentren der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes, insbesondere des Artikels 3;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikel 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Anbetracht der Notwendigkeit, zwecks Vereinheitlichung die Fachsprache des Ministeriellen Erlasses vom 20. November 1978 über die Anerkennungsbedingungen der Zentren der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes der Fachsprache des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 23. Dezember 1987 über die Grundausbildung in der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes anzupassen;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien und nach Beratung der Exekutive vom 20. Januar 1988,

Beschliesst :

**Artikel 1.** In Artikel 3, erster Absatz, des Ministeriellen Erlasses vom 20. November 1978 über die Anerkennungsbedingungen der Zentren der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes werden die Wörter « ein Minimum von fünfzig Zyklen » durch die Wörter « ein Minimum von fünfzig Kursen » ersetzt.

**Art. 2.** Der für die Ausbildung zuständige Gemeinschaftsminister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 22. Januar 1988.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende der Exekutive,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien,

B. FAGNOUL

TRADUCTION

F. 88 — 1096

**22 JANVIER 1988. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone  
modifiant l'arrêté ministériel du 20 novembre 1978  
fixant les conditions d'agrément des Centres de Formation permanente des Classes moyennes**

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les Classes moyennes, notamment les articles 17 et 40 à 44;

Vu l'arrêté ministériel du 20 novembre 1978 fixant les conditions d'agrément des Centres de Formation permanente des Classes moyennes, notamment l'article 3;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire, dans un but d'uniformisation, d'adapter la terminologie de l'arrêté royal du 20 novembre 1978 fixant les conditions d'agrément des Centres de Formation permanente des Classes moyennes à celle de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 23 décembre 1987 relatif aux cours de formation de base dans la formation permanente des Classes moyennes;

Sur la proposition du Ministre communautaire de la Formation, de l'Animation culturelle et des Médias et vu la délibération de l'Exécutif du 20 janvier 1988,

Arrête :

**Article 1er.** Dans l'article 3, alinéa 1er, de l'arrêté ministériel du 20 novembre 1978 fixant les conditions d'agrément des Centres de Formation permanente des Classes moyennes, les mots « un minimum de cinquante cycles » sont remplacés par les mots « un minimum de cinquante cours ».

**Art. 2.** Le Ministre qui a la formation permanente des Classes moyennes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 22 janvier 1988.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président de l'Exécutif,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de la Formation, de l'Animation culturelle et des Médias,

B. FAGNOUL

## VERTALING

N. 88 — 1096

**22 JANUARI 1988. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 november 1978 betreffende de erkenningsvoorwaarden door de centra voor permanente vorming van de Middenstand**

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de Middenstand, inzonderheid op het artikel 17 en de artikelen 40 tot 44;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 november 1978 betreffende de erkenningsvoorwaarden voor de centra voor permanente vorming van de Middenstand, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de noodzakelijkheid om ter uniformisatie de terminologie van het ministerieel besluit van 20 november 1978 betreffende de erkenningsvoorwaarden voor de centra voor permanente vorming van de Middenstand aan te passen aan de terminologie van het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 23 december 1987 betreffende de basisopleiding in de permanente vorming van de Middenstand;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Vorming, Culturele Animatie en Media en na de beraadslaging van de Executieve van 20 januari 1988,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 3, eerste lid, van het ministerieel besluit van 20 november 1978 betreffende de erkenningsvoorwaarden voor de centra voor permanente vorming van de Middenstand worden de woorden « minstens vijftig cyclussen » vervangen door de woorden « minstens vijftig cursussen ».

**Art. 2.** De Gemeenschapsminister bevoegd voor de Vorming wordt met de uitvoering van dit besluit belast.

Eupen, 22 januari 1988.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :  
De Voorzitter van de Executieve,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Vorming, Culturele Animatie en Media,  
B. FAGNOUL

## ANDERE BESLUITEN

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

#### Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 5 mei 1988, worden benoemd of bevorderd tot :

Commandeur in de Kroonorde

De heer Mouton, M., eerste adviseur bij het Vast Wervingssecretariaat.

Hij neemt vanaf 8 april 1988 zijn rang in de Orde in.

Commandeur in de Orde van Leopold II

De heer De Broe, P., cultuurpactinspecteur-generaal bij de Diensten van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie.

Hij neemt vanaf 8 april 1988, als houder van deze nieuwe onderscheiding, zijn rang in de Orde in.

Officier in de Leopoldsorde

De heer Verhulst, R., adviseur bij het Vast Wervingssecretariaat.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Hij neemt vanaf 8 april 1988, als houder van deze nieuwe onderscheiding, zijn rang in de Orde in.

## AUTRES ARRÊTÉS

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE

#### Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 5 mai 1988, sont nommés ou promus :

Commandeur de l'Ordre de la Couronne

M. Mouton, M., premier conseiller au Secrétariat permanent de recrutement.

Il prend rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 1988.

Commandeur de l'Ordre de Léopold II

M. De Broe, P., inspecteur général du pacte culturel aux services de la Commission nationale permanente du pacte culturel.

Il prend rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction, à dater du 8 avril 1988.

Officier de l'Ordre de Léopold

M. Verhulst, R., conseiller au Secrétariat permanent de recrutement.

Il portera la décoration civile.

Il prend rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction, à dater du 8 avril 1988.